2 황미리

기다려! 늑대

Cleaner: Kitty Mimosa

Translator: Kitty Mimosa
Yunkee12

Typesetter: Yunkee12

Editor: Ragoki

twitpeper

Scan provider: Kangta
Cleaner: FiresDamia
Translator: Mimosa &
Yunhee12
Proofreader: Shinceleb

Obijvjous jove

24
I GUESS THAT CRAZY BITCH LIVES AROUND HERE.

OH CRAP~ I'M SO HUNGRY... AWW, CAN'T SLEEP ANYMORE
YOONSEOL?!
ER, WHERE IS HE?

I WASTED TOO MUCH MONEY AT BAR LAST NIGHT. SO NOW JUST A FEW CHANGES LEFT.
THERE'S NO WAY ELSE BUT TO GO OUT AND BUY A BREAD TO EAT.
WAITING IS DAMN BORING.

24
I FOUND YOU CRAZY BITCH!
HEY GIRL, WAIT!
YES?!

HI!
HI!
WHY ARE YOU LOOKING AT ME SURPRISINGLY? AT LEAST SAY HI TO YOUR ACQUAINTANCE...
OH GOD, THAT RICH BASTARD
OH, NO!
ERRR, YOU CRAZY BITCH! STOP!

YOU CRAZY BITCH, WHY ARE YOU RUNNING AWAY? STOP!
투두두두두-
WHY SHOULD I STOP TO BE BOUGHT?
끼이이이-
!
써익-
OH, WHAT IS SHE UP TO?

AWW SHIT!

빼-꽁
피융
WHERE THE HELL IS SHE HIDING?
학
하 악

CLEANER FIRESDAMIA
TRANSLATORS
KITTYMIMOSA & YUNHEE12
TYPESETTER YUNHEE12

ヲ!!

HEY HWI-KYUNG, WHY DO YOU LOOK SO DAZED OUT?!
PIZZA
I ORDERED PIZZA YOU LIKE MOST. EAT THAT! YOU HAVEN'T EATEN ANYTHING YET, HAVE YOU?
NO MATTER HOW ANGRY YOU ARE, YOU STILL HAVE TO EAT, RIGHT?
YOU BASTARD! IT'S ALL YOUR FAULT THAT MADE ME LIKE THAT.
빠각-
아파

WHAT?
C'MON. LET'S AIR OUT A LIL' BIT. YOU WILL BE WORSE IF JUST STAYING AT HOME.
NAA... I DON'T WANT TO GO OUT!
I LOOK SO PITIFUL NOW, RIGHT?
IF I MEET THAT GUY AGAIN, I WILL DIE.
OH, GOD! IS IT POSSIBLE THAT I HAVE TO HIDE MYSELF FOR THE REST OF MY LIFE

ARE YOU GONNA STAY AT HOME FOREVER?
OMG! I'M GOING CRAZY!
??
ANYWAY, NEW SEMESTER BEGINS TOMORROW. I HAVE TO GO TO SCHOOL.

WHAT THE HECK..?!
I'M AT YOUR HOUSE. THE MAID TOLD ME THAT YOU DIDN'T COME BACK HOME YESTERDAY. IS THAT RIGHT?
SO WHAT?
DID YOU REALLY FIND THAT BITCH ALL NIGHT?

HEY, STOP THINKING ABOUT REVENGE. WE WILL START NEW SEMESTER TOMORROW.
GIVE YOUR WHOLE MIND TO STUDY.
YOU, SHUT UP!
IT'S SUCH A WORTHLESS EFFORT...
후우우
THAT FUCKTARD SIN-WOO TALKED TOO MUCH.
SHIT! I WILL FIND THAT BITCH BY ANY MEANS.
FIRST DAY OF NEW SEMESTER
쏘옹
쏘옹

I CAN'T BE LATE FOR THE FIRST DAY OF NEW SEMESTER.
...
HOPE THAT I WON'T MEET HIM AGAIN.
HE MUST GO TO SCHOOL, TOO. RIGHT?

I GOTTA GO TO SCHOOL IN TIME!
1-5
HOT
HOT
OH...

SFX: IGNORE
HI, EVERYONE!
개무시당했다—!
왕따
벅벅...

IT'S JUST THE FIRST DAY... BUT THAT TE-RI STARTS FLIRTING WITH OTHER GIRLS.
HMM, WHY IS HE COVERING HIS HEAD WITH HIS JACKET? DOESN'T HE FEEL UNCOMFORTABLE?
OH?
THAT BASTARD DIDN'T PAY A LITTLE ATTENTION TO HIS TEN-YEAR FRIEND.
OH CRAP... TOO TIRED. I SHOULD SLEEP A LITTLE BIT TOO.

호기애애
쿨
스르

ALL STAND UP! SALUTE THE FLAG!
하아 품,
OH, WHY DON'T I SEE HWI-KYUNG?
드르릉~ 푸~
드르릉~ 푸~
SHIT! WHAT THE HELL IS THAT?

HA HA.. FATE LED THIS GIRL TO ME.
OH SHIT! WHO THE HELL DARED TO BREAK MY SLEEP?

NICE TO SEE YOU... AGAIN! I THINK WE'RE FATED.
Oh! My God
THE MORE I THINK, THE MORE I FEEL COINCIDENTAL... NOT ONLY AT THE SAME SCHOOL BUT ALSO AT THE SAME CLASS.
패닉 상태ㅡ.
AM I RIGHT, YOU PERVERT GIRL?

SAME SCHOOL...
OH GOD, ITS A DISASTER...
SAME CLASS?
... TRY RUNNING AWAY AGAIN?!
YOU PERVERT, WHERE THE HELL ARE YOU PULLING ME TO?
KEEP YOUR MOUTH SHUT!

MOM, DAD, HELP ME!
IS THERE ANYONE HERE? HELP ME!
AAH!
와다다다

YOU HAVE TO MAKE EVERYTHING CLEAR TODAY.
I HAVE WAITED THIS DAY FOR A LONG TIME.
YOU'RE GONNA PLAYING AROUND WITH ME TILL WHEN?
IN THAT SITUATION, I HAD NO WAY ELSE BUT TO DO THAT.

LET ME EXPLAIN TO YOU... THE TRUTH IS...
I DON'T CARE WHATEVER YOU'LL SAY, CRAZY BITCH.
THEN WHAT DO YOU CARE?
DO YOU KNOW HOW HARD I WAS TO FIND YOU?
WHAT SHOULD I DO NOW?
WHAT'S HE GONNA DO WITH ME?
벌렁
벌렁
벌렁

ADMIT YOUR FAULT!
I WILL THROW YOU IN PRISON!
IS HE REALLY GONNA TAKE ME TO POLICE?!!
NO WAY..!

PLEASE DON'T TAKE ME TO THE POLICE. I WILL DO ANYTHING YOU ASK ..
YOU WILL DO ANYTHING I ASK?!
SFX: NOD
THERE'RE SO MANYTHINGS I WANT TO DO. I EVEN DON'T HAVE A BOYFRIEND YET. I CAN'T GO TO JAIL. NO WAY....

YOU MUST KEEP YOUR WORDS, OKAY?
OF COURSE...
SUDDENLY
IS THIS POSSIBLE THAT HE WANTS TO...
WHAT?

1-5
시끌벅적
WHERE DID SHE GO THAT SHE LEFT HER BACKPACK HERE?
you idiot, left without a word....
WHY DIDN'T SHE BRING IT ALONG?

OMG, YOONSEOL IS STUDYING AT OUR SCHOOL

YOONSEOL AND HWAN-SUNG ARE BOTH AT OUR SCHOOL

YAY! FOUR COOLEST GUYS ARE ALL HERE IT'S AMAZING666...

WHERE IS HWI-KYUNG?

WHAT'RE YOU SAYING?

THAT'S WHAT I'M WONDERING TOO

SHE LEFT HER BACKPACK HERE THEN WENT SOMEWHERE. I DIDN'T SHE HER AT THE SCHOOLYARD

NAAH~
I WON'T LET YOU DO THAT... STAY AWAY FROM ME!
YOU PERVERT GIRL! YOU THINK WHAT I'M GONNA DO?

I WON'T LET YOU TOUCH ME... EVEN A HAIR. I WILL FIGHT TILL LAST BREATH.
SHIT~ WHAT THE HELL ARE YOU IMAGINING?
HUH?
WHAT A PERVERT GIRL!
하-

IS IT NOT THAT YOU'RE GONNA RAPE ME?
... such a crazy bastard. Why is he laughing?

what the heck ?! dare to call me dummy?
HEY, DUMMY!
WHAT ABOUT PLAYING A ROLE AS MY GIRLFRIEND?
HUH?
HUH?
HUH?

SFX: NOD
YOU WANNA DATE WITH ME?
WHAT'RE YOU SAYING? I DON'T GET IT.
BE MY GIRLFRIEND!
what trick is he playing?

HE PROBABLY FELL FOR ME AT FIRST SIGHT
NOW I CAN SEE WHY THAT BASTARD WANTED TO FIND ME BADLY
HEY BASTARD! TELL ME AM I THE GIRL IN YOUR DREAM?
HA HA FINALLY, THERE'S A GUY REALIZE MY HIDDEN BEAUTY

STOP! YOU'RE IMAGINING TOO MUCH
WHAT?
가지가지로 논다 진짜
YOU IDIOT, WE'RE NOT A REAL COUPLE.
NOT A REAL COUPLE?
HELP ME TO CUT RELATION WITH A GIRL

SHE STICKS WITH ME EVERYWHERE THAT MAKE ME PISSED OFF
SO THAT'S WHY YOU ASKED ME TO BE YOUR G/F
YEA IT'S THE BEST WAY
WHAT SHOULD I DO NOW? SHOULD I ACCEPT HIS OFFER??
AND ONE MORE THING

WHAT ELSE?
UGHH~ WHO CAN PREFER THAT? WHAT'S THIS THING? TELL ME
WHAT'S WITH YOUR ATTITUDE? PREFER STAYING IN PRISON TO OBEYING MY WORDS?
VERY SIMPLE!
WHAT IS HE UP TO?
FROM NOW ON, YOU'RE MY SERVANT

WHA- WHAT? SERVANT?
SO FROM NOW ON, HWI-KYUNG WILL PLAY A ROLE AS SUH-RIN'S GIRLFRIEND
어머나-

CAN YOU DO ME A FAVOR?
KEEP THIS STUFF SECRET, OKAY?
WHY?
THE TRUTH IS.. YOUR WATCH.. MY FRIEND LOST IT.
I'M SINCERELY SORRY ON BEHALF OF MY FRIEND.

PLEASE KEEP THIS STUFF SECRET
OKAY I PROMISE THAT I WON'T TELL ANYONE ABOUT THIS
I PROMISE!
I WILL DIRECTLY GO TO THE POLICE AND ADMIT MY FAULT LATER
따리리리리
OK, I WILL BELIVE YOU THANKS

OH CRAP~ I'M LATE FOR THE CLASS.
아!
HEY, WHAT'RE YOU DOING?
헉
CALL ME WHEN FINISH CLASS
어라?
DAMN~

THAT BASTARD IS INSANE.
OH, WHERE'RE YOU GOING?
KIM JONG MI!
YES, TEACHER!
FIND SOMEWHERE TO SLEEP.
TI! O!
BIK TE-RI!

WHY'RE YOU LATE?
AH~ SORRY TEACHER. I HAD AN CONSTIPATION SO IT TOOK ME A LONG TIME IN THE BATHROOM
damn~ I have no choice but to say that. aww so ashamed
OKAY, GO BACK TO YOUR SEAT
omg. she's so ungraceful
WHERE DID YOU GO, HWI-KYUNG?
WAS YOU JUST IN THE BATHROOM ALL THE TIME?

will my life really be under his control from now?
HEY, HWI-KYUNG... WHAT'S WRONG?
such a disaster!
SUH-RIN, WHY IS IT SO HARD TO SEE YOU NOW?

DO YOU KNOW HOW MUCH I MUSS YOU?
UGHHH~ SHE STARTS AGAIN
ARE YOU TIRED AFTER CLASS?
DID YOU SAID THAT YOU WILL GIVE UP IF I HAVE A G/F?
EH
WHAT DO YOU MEAN? ARE YOU ALREADY HAVING A G/F?
THEN KEEP YOUR WORDS

YEA. I FOUND MY GIRL.
WHAT?
HE NEVER CARED ABOUT GIRLS BEFORE WHY NOW..?
IS IT POSSIBLE THAT SHE IS...?!
HI OI~

REALLY? WHO?
아~! 그 꼴통 기집애
HEY, TELL US!
WHO IS YOUR G/F?
IS SHE THE GIRL THAT YOU HAVE BEEN LOOKING FOR DURING THIS TIME?
AWWW... SHIT~ IT'S HOT.

OOP, SORRYYYY~
SHIT~ THIS IS MY NEW SHIRT ...
I HAVE AN IMPORTANT DATE TODAY GOTTA GO NOW
IF IT'S NEW SHIRT, THEN TAKE IT OFF
WHY ALL OF SUDDEN.. WHO'S THAT BITCH?
흐니

IS THERE A BIG FIGHT BETWEEN KANG NAM AND KANG BUK SCHOOL TODAY?
SO HWAN-SUNG OPPA MUST JOIN, RIGHT?
OF COURSE HE'S OUR JJANG
OH, WHAT IF MY HWAN-SUNG OPPA GETS HURT?
HE'S VERY GOOD AT FIGHTING WHO CAN BEAT HIM?
HEY WAIT! HOW DARE YOU TO CALL HIM YOUR OPPA?

STOP DREAMING!
HE IS MY PRINCE
ARE YOU CRAZY?
IT'S YOU ARE CRAZY!
DAMN~ I GOTTA TEACH YOU A LESSON.
디디디디디!
아
당
탕

IDIOT, I TOLD YOU TO CALL ME RIGHT AWAY WHEN FINISH CLASS.
HELLO?
AW, CRAP~ I FORGOT THAT.
SORRYYY~ I FORGOT

WHAT??? FORGOT?
DO YOU BELIEVE THAT YOUR AIRHEAD WILL LEAD YOU TO PRISON?
ERR, I WON'T FORGET EVER AGAIN!!!
COME TO MYONG DONG AT 7 P.M.
IF YOU'RE LATE FOR ONE MINUTE, YOU'RE DEAD MEAT.

YOU EVIL BASTARD! DAMN YOU, I DAMN YOU!
OH, HWAN-SUNG!

HEY, DID YOU SKIP CLASS TODAY? OVERSLEPT AGAIN?
AH... YEAH
BUT WHY'RE YOU GOING ALONE? WHERE'S TE-RI?
THAT BASTARD FLIRTED ALL DAY WITH OTHER GIRLS. HE DIDN'T PAY ATTENTION TO HIS FRIEND.
HE WAS ALL EYES WHEN HE SAW GIRLS. AND HE LEFT ME ALONE ALL DAY.
C'MON LET'S GO FOR DINNER I WILL BUY YOU YOUR FAVOURITE FOOD

HMM... I CAN'T GO. I HAVE A DATE TODAY
WHAT DATE?
ロクメン
A DATE WITH MY FRIEND
WHO?
YOU DON'T KNOW THAT FRIEND
I DON'T KNOW YOUR FRIEND?!

YEA YOU DON'T KNOW...
I wish that bastard lost his mind and stopped forking me!
오토바이
OH SHIT! DO YOU SEE THE BITCH IS GOING WITH HWAN-SUNG OPPA?
DON'T YOU KNOW HER?
아니?
아...

THAT GIRL IS NOT BEAUTIFUL BUT SHE'S VERY LUCKY
OH YEAH. YOU HAVE JUST TRANSFERED TO THIS SCHOOL SO YOU DON'T KNOW
SHE IS FRIEND WITH TWO HOT GUYS BESIDES HWAN-SUNG OFF'A THEY ARE CLOSE FRIENDS FROM KINDERGARTEN.
THEY'RE QUADRUPLE FRIENDS
THEY HAVE BEEN TOGETHER FROM PRIMARY SCHOOL TO HIGHSCHOOL

AND ESPECIALLY, HWAN-SUNG OPPA
IT IS RUMOURED THAT HE ALWAYS PROTECTS THAT GIRL

it's time now.
It's really good to have a servant to order.
WOOW HE LOOKS SO HOT ♥
HE LOOKS LIKE JANG DONG-GUN ACTOR, RIGHT?
Why has she not come yet?

HONEY~
HONEY~
I MISSED YOU SO MUCH. DO YOU MISS ME LIKE I MISSED YOU?

WHAT IS HAPPENING? HONEY? IS IT POSSIBLE THAT SHE IS HIS G/F?
WHO IS SHE?
THERE MUST BE SOMETHING WRONG WITH HIS EYES
HEY!
쉬이잉
벌컥
OH SHIT!
크흐

HEY, IT HURTS.
that bastard is so rude He doesn't know how to treat a beautiful girl
헉
DO YOU KNOW THAT YOUR ATTITUDE IS EXCESSIVE?
부아앙
YOU CRAZY BAAAASTARD.
부아앙
끼익
부아앙
부아앙

WHY ARE YOU TAKING ME SHOPPING?
I GOTTA DRESS YOU UP. MY G/F CAN'T DRESS LIKE THIS.

OMG, SUH-RIN. WHAT WIND BRING YOU HERE?
WHAT THE HECK ?!
OH MY GODNESS, HOW CAN YOU WEAR THESE UGLY CLOTHES OUTSIDE?
CAN YOU MAKE THIS CHICK BEAUTIFUL?

GET READY TO CHANGE YOURSELF!
PLEASE HURRY UP!
WAIT ME 30 MINUTES
EVERYTHING IS DONE!

WHAT NOW? SHE TURNS INTO A SWAN
THAT BASTARD TREATS ME AS A PLAYTHING

SHE LOOKS LIKE A PUMKIN NOW
YOU FUCKTARD~
C'MON. LET'S GO. MY FRIENDS ARE WAITING.

HONEY~
THESE ARE MY
FRIENDS.
HI EVERYONE!
HI, YOU!
I HEARD A LOT
OF YOU FROM
SUH-RIN

THAT CHICK IS KINDA CUTE SHE'S MY TYPE
SUH-RIN IS JUST PLAYING AROUND WITH HER, RIGHT?
I WILL TRY FLIRTING WITH HER
WHY? YOU KNOW THEY'RE NOT A REAL COUPLE.
STOP! IF YOU DO THAT, YOU'RE DEAD MEAT.
토닥

부르르
ARE YOU REALLY DATING THAT UGLY CHICKEN?
HEY, HOW DARE YOU TO CALL MY G/F UGLY CHICKEN?
DON'T BE RUDE TO MY GIRLFRIEND.

REMEMBER WHAT YOU PROMISED IF I HAVE A G/F, YOU WILL GIVE UP, RIGHT?
SUH-RIN~
SHIT~ TOUCH MY HAND WHEN MY G/F IS HERE?
DON'T YOU FEEL ASHAMED?

hee hee
I finally
succeeded...
Is he insane? How
can he refuse that
beautiful girl?
WHY DO YOU
LOOK SO
DUMBFOUNDED?

DON'T THINK THAT I'M YOUR SERVANT SO YOU CAN DO WHATEVER YOU WANT.
HOW DARE A SERVANT YELL AT HER BOSS?
파지직
STOP STARING AT ME!
꽉!
I have no choice but to endure...

WHAT'S WRONG WITH THEM?
DON'T THINK ABOUT STOPPING ME!
YOU'RE SO ...
I WILL FLIRT WITH HER TODAY.
우걱우걱
I MUST EAT TO VENT MY ANGER.

YOU SEEM TO BE HUNGRY. EAT MORE!
우적 우적
왁!
YOU'RE SO CUTE EVEN WHEN YOU'RE EATING
켁!

YOU SMELL SO SWEET. WHAT KIND OF SHOWER CREAM DO YOU USE?
SNIFF. SNIFF.
HUH? I JUST USE SOAP~
YOU'RE SO CUTE AND FRIENDLY. THIS'S THE FIRST TIME WE MET BUT I FEEL LIKE WE'VE KNOWN EACH OTHER FOR AGES
REALLY?
YOU REALLY THINK I'M CUTE?

oh, her lip is so beautiful~
he seems to be kind
EAT SLOWLY. I WILL ORDER MORE~
HEE HEE~ THANKS!
DO NOT ORDER ANYMORE. JANG WOO JIN, WILL YOU PAY FOR US THAT YOU'RE BEING SO LOUDMOUTHED?
ER... I..
why is he angry?... Of course I don't have money to pay...

IF YOU DON'T HAVE MONEY, THEN DON'T PRETEND TO BE COOL.
AND YOU~
WHAT?
DO YOU WANNA INCREASE YOUR DEBT SINCE YOU'RE EATING TOO MUCH. EVEN IF YOU'RE MY SERVANT FOR YOUR WHOLE LIFE, YOU CAN'T PAY ENOUGH DEBT!
THEN I WON'T EAT ANYMORE. OKAY?

GOOD!
GO AND BUY ME
SOME CIGARETTES!
THE BAI
Salem
HURRY UP!
that fucktard
is crazy ass
hell
I must endure.
I must endure.

HEY, IT'S DARK OUTSIDE. WHY DO YOU ASK HER TO GO OUT?
STAY HERE. I'LL GO.
YOU...!
OOP~ SORRY, MY BAD. HOW CAN YOU GO OUT NOW?

HEY, CLEAN IT UP~
ARE YOU OKAY?
GRUH- YOU..
THAT MUST BE FUNNY TO GO OUT IN THAT LOOK
HE'S SO CHILDISH
OKAY~ I WILL GO

FunnyMart
where am I going?
YOU SON OF BITCH. DARE TO ASK ME GO OUT AT THIS TIME?

30 MINUTES PASSED BUT SHE HASN'T COME BACK YET.
IS THERE ANYTHING BAD CAN HAPPEN?
OH NO. THERE'RE A LOT OF PERVERTS OUT THERE
NG!

SHIT~ IS IT POSSIBLE THAT SOMETHING BAD HAPPENED TO THAT CUTE CHICK?
NAH~
SURPRISE
ARE YOU WORRIED FOR HER?

I'M WORRIED FOR HER??? RUBBISH~
IT'S SO STUFFY INSIDE
GOTTA AIR OUT A LIL' BIT.
WHERE'RE YOU GOING?
HEHE
WHAT A CHILDISH BASTARD~

FIND HWI-KYUNG I FEEL WORRIED FOR HER.
YOU DONT HAVE TO GO ANYWHERE. SHIH-RIN IS FINDING HER NOW.
WHAT ARE YOU SAYING? HE SAID THAT HE GOTTA AIR OUT.
damn~ My friends one is childish one is foolish
Nika Mart

IT'S SO HARD TO FIND A STORE THAT SELLS CIGARETTES
oh, where's this place?
DAMN~ MY FOOT HURT LIKE HELL IT'S TOO DIFFICULT FOR ME TO WEAR HIGH HEELS.
WOW~ WHAT A BEAUTIFUL GIRL!

WHO LET A BEAUTIFUL GIRL WANDER THE STREET ALONE?
A
LET'S HAVE SOME FUN, BABY!
where the hell did these perverts come out?!
SORRY, I'M BUSY NOW SO I CAN'T GO WITH YOU GUYS

surprise
MOVE, YOU ASSHOLE
I'M VERY BUSY
피식
SHIT! HOW DARE YOU LIFT UP YOUR VOICE WITH US?

damn~
if those bastards get mad, I don't know what they will do with me
Calm down! Mustn't show my fear
스윽
HEY, HONEY~
YOU LITTLE BRAT, HOW DARE YOU FLIRT!
팟
PUT YOUR HAND OFF ME!

oh, this is
키익
WHAT'RE YOU DOING?
KEEP THAT BITCH, GUYS!
LET GO OFF ME, YOU ASSHOLE.
바둥
바둥
HEY, DO YOU HAVE A DEATH WISH?
this voice

That bastard
Did he go to find me because he worried for me?
WHO THE HELL ARE YOU?

빠악
I'M YOUR GRANDAD!
으악
당
당

HOW DARE YOU TOUCH MY GIRLFRIEND?
WANNA DIE?
퍽
빠악
쿵당
퍽

ARE YOU OKAY? DID YOU GET INJURED?
heartbeat
AM I DREAMING? HOW DID HE TURN OUT TO BE A SWEET GUY?

her imagination
왓자자작
nah~
it's just my
imagination
YOU FINALLY
BOUGHT
SOME
CIGARETTES.
wake
up, hwi-
kyung

HEY, DON'T YOU HAVE FASHION SENSE?
wh-a-t?
YOU ASSHOLE, WHAT ARE YOU SAYING?
EVEN IF THERE'S NO GIRL LEFT, YOU SHOULDN'T CHOOSE A PUMPKIN.
I WILL LEAVE FIRST. TAKE CARE~

HEY, WAIT... HOW CAN YOU JUST LEAVE LIKE THAT?
WHAT ELSE DO YOU WANT ME TO DO?
DON'T YOU SEE MY SITUATION?
IS THAT NOT A GOOD CHANCE FOR YOU TO MEET OTHER GUYS? SEE YA. BYE~
YOU FUCKTARD...

scream ng
HH
YOU FUCKTARD~ STOP RIGHT THERE.
YOU DARE TO LEAVE ME HERE?
BRING HER INSIDE!
IS THERE ANYONE? HELP!

Oh my God what should I do to escape from those perverts
Ah I have one way
Gotta try this way now
OF COURSE I KNOW WHO YOU ARE. YOU'RE A LITTLE PUMPKIN~
DON'T YOU KNOW WHO I AM THAT YOU DARE TO TEASE?
WE'RE SO HUNGRY THAT WE'D LOVE TO EAT A PUMPKIN. IS THAT OKAY, BABY?

DAMN IT- WHAT SHOULD I DO NOW?
I gotta be stronger
HEY, LITTLE BRAT!
WHY DO YOU KEEP CALLING ME LITTLE BRAT? IT'S NOT PLEASANT TO MY EAR AT ALL
DO YOU KNOW JO HWAN-SUNG?
WHO THE HELL IS HE?
DON'T YOU REALLY KNOW THE FAMOUS JJANG OF KANGNAM?

WHAT? YOU MEAN HWAN-SUNG, THE JJANG OF KANGNAM?
YEAH~ I'M HIS GIRLFRIEND!
YOU'D BETTER GET OUT OF MY SIGHT QUICKLY
NINA~ PLEASE FORGIVE US. WE'RE ALL BLIND THAT WE DIDN'T REALIZE YOU'RE HWAN-SUNG HYUNG'S G/F

PLEASE DON'T TELL HWAN-SUNG HYUNG ABOUT THIS
WE TRULY DESERVE DEATH
PLEASE FORGIVE US, NUNA
퍽
퍽
I'LL FORGIVE YOU THIS TIME BUT DO NOT TEASE GIRLS AGAIN
YEAH WE PROMISE~
THANK YOU, NU NA~
THIS WAY IS SO EFFICIENT~
GOOD LUCK, NU NA~
OKAY, YOU CAN GO NOW

SHE'S MORE INTELLIGENT THAN I THOUGHT.
HEY, WHAT ARE YOU DOING HERE?
OH~ HWI-KYUNG.
HWI-KYUNG~

WHAT'S THAT?
OH?
SHIT~ WHY DID YOU SUDDENLY GAG ME?

탁 탁 탁.
우 다 다.
IT'S YUN SUH-RIN. WHY IS HE STILL WANDERING AROUND HERE?
헉!
MAYBE IT'S A TRICK THAT [illegible] TO PLAY AROUND WITH ME. WHAT AN ASSHOLE~

How to get revenge on that fuck-tard now?
PISSED OFF
If I don't owe him, he will die by my hand for sure
I must drink to vent my anger
NO MATTER HOW HARD LIFE IS, I CAN ENDURE

I'M NOT IN A GOOD MOOD NOW. I SHOULD ASK HWAN-SUNG OUT TO DRINK

퍽
퍽
리리

It's hwi-
Jeyung's call
멈칫
팟
퍽
꽈당

WHY ARE YOU OUT OF BREATH?
NOTHING~ WHY ARE YOU CALLING?
I'M SPEAKING, HWI-KYUNG
I WANNA ASK YOU OUT TO DRINK CUZ I'M KINDA UPSET NOW
NOW?
YEAH CAN'T YOU GO?
OF COURSE I CAN WHERE'RE YOU NOW?
I DONT KNOW I WILL CATCH A TAXI TO CHU CHU PUB COME THERE, OKAY?

OKAY~ I WILL GO THERE.
ER, WHAT IS THAT SOUND?
GO DIE, JO HWAN SUNG~
HWAN SUNG, ARE YOU STILL THERE?
JO HWAN~ SUNG!
I'M LISTENING. GO THERE FIRST! I WILL COME SOON.

HE'S REALLY STRANGE. IS IT POSSIBLE THAT HE'S FIGHTING?
NO WAY~ HOW CAN HE BOTH FIGHT AND TALK ON THE PHONE?
TAXI!
주주오프
THAT SON OF BITCH! THE MORE I THINK, THE MORE I HATE HIM.
탕

부르르르
꽉
번쩍

벌컥
벌컥
끙
WHY HASN'T HWAN-SUNG COME YET?

Ford

HEY YOUNG MAN, YOU'RE INJURED. DO YOU NEED ME TO TAKE YOU TO HOSPITAL?
NO, I'M FINE. JUST TAKE ME TO CHU CHU PUB.
MY FRIEND IS WAITING.
황 - 당
I GOTTA GET REVENGE!

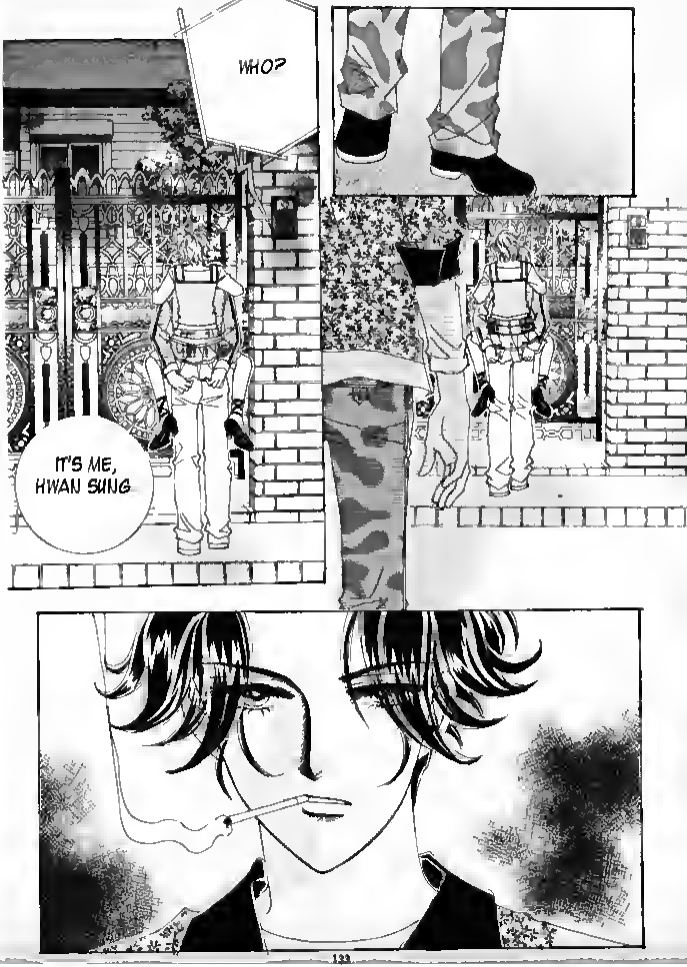
YUN SUH-RIN, FUCKING BASTARD, YOU WILL DIE BY MY HAND SOMEDAY
퍽퍽
아끙
꿀꺽
꿀꺽
WHY DIDN'T YOU WAIT FOR ME INSTEAD OF DRINKING ALONE?
WHO THE HELL ARE YOU?

WHY'RE YOU SO LATE?
WHAT'S WRONG?
I'M SORRY~ BUT WHY ARE YOU DRINKING ALONE?
NOTHING. I JUST FEEL UPSET SO I WANNA DRINK.
UHH, STOP! I DON'T WANT TO TALK ABOUT THIS
DID YOU FIGHT, HWAN SUNG?
NO!

BRUISED EYE, BLEEDING LIP—
SO WHAT IS THIS?
BUT YOUR FACE SEEMS TO BE HAPPY.
AH, I KNOW. YOU LIKE TO SEE ME IN THAT BEAUTIFUL DRESS, RIGHT? BOYS ALWAYS LIKE THAT.
하!
꺅

YOU'RE FOOLISH!
HUH?
STOP ACTING LIKE THAT
TO ME
IN MY EYES
ㅋㅇ

YOU'RE ALWAYS THE MOST BEAUTIFUL GIRL


WHO?
IT'S ME, HWAN SUNG

WHY DID YOU LET HER DRINK THAT MUCH?
YOU SEEM TO BE TIRED, TOO. DRINK SOME WATER

HWAN-SUNG! WHAT'S WRONG WITH YOU?
SUH- RIN?

YOU WENT OUT FOR HOURS TO BUY WINE. DID YOU EVEN GO TO BUY IT FOR US?
ARE YOU UP TO TURN THAT FAKE LOVE TO REAL?
OR YOU WENT OUT TO FIND HWI-KYUNG...

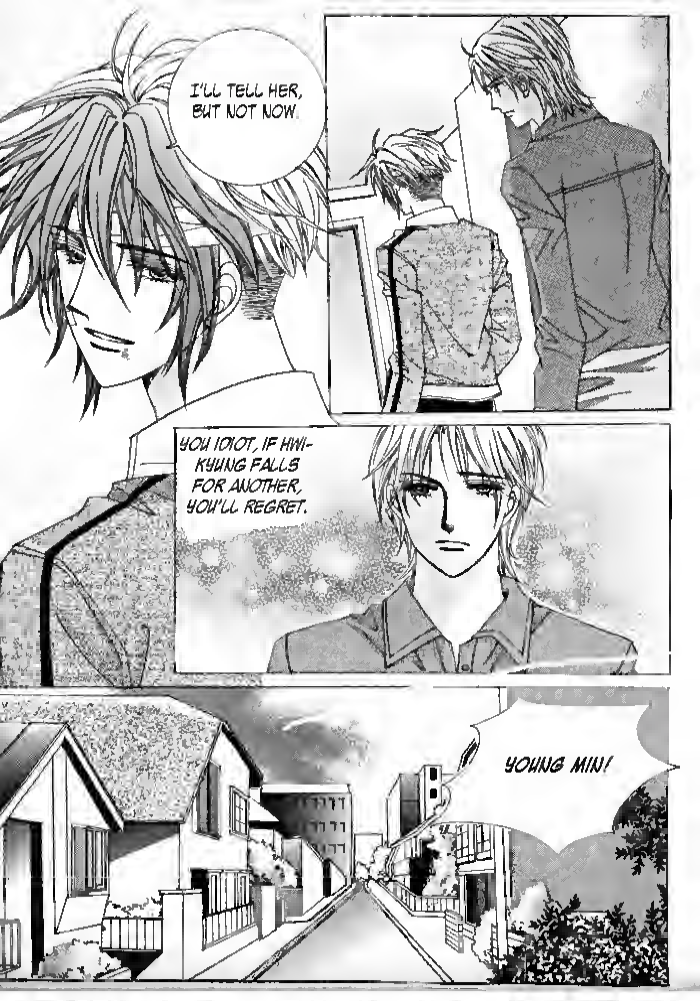
NONE
GET OUT OF HERE HURRY UP!
SHIT~ I JUST WANNA BE ALONE NOW. BUT WHY ARE YOU SO ANNOYING?
JUST LOOKING AT HIS EYES, I KNOW THAT HE'S IN LOVE

어머
어머

WHY DIDN'T YOU GO TO HOSPITAL WHEN YOU GOT INJURED? ARE YOU INSANE?
ARE YOU PLAYING WITH YOUR LIFE?
DON'T WORRY. I CAN'T DIE THAT EASILY.

DO YOU KNOW WHAT I'M THINKING?
WHAT?
REALLY— YOU'RE FALLING IN LOVE WITH HWI- KYUNG
WHY DON'T YOU REVEAL HER THAT?
팍
DON'T MIND MY BUSINESS

YOU SHOULD LET HER KNOW YOUR FEELING!
KEEPING THAT TO YOURSELF JUST MAKE YOU TIRED
BY THAT TIME, IT'D BE TOO LATE TO REGRET
WHAT IF SOMEONE STEALS YOUR CHANCE?


I'LL TELL HER, BUT NOT NOW.
YOU IDIOT, IF HWI-KYUNG FALLS FOR ANOTHER, YOU'LL REGRET.
YOUNG MIN!

ALWAYS LEAVING ME BEHIND, YOU BASTARD.
ACK~ SHIT!
WHAT TO DO NOW? IF I'M CAUGHT, I WILL DIE.

I NEED CIGARETTES AND A QUITE PLACE TO THINK
퍼억
AWW, SHIT- WHAT THE HELL...?!
우할할할
I CAN'T BE FOUND THIS WAY!

CRAP~ TOO HARD TO CLIMB
WHY ARE YOU CLIMBING THE WALL?
ACK~

AAH~
와당탕
AWW... IS YOUR HEAD MADE OF STONE, PERVERT GIRL?

어 썅...
SHIT~
BEING GUTTED IN THE EARLY MORNG YOU'RE SUCH A BAD OMEN TO ME
YOU ASSHOLE, WHO IS YOUR BAD OMEN?

Why do I feel uncomfortable?
두근
두근
SINCE IT'S TOO LATE NOW, WHY HASN'T SHE COME YET?
안절
부절
TE-RI, WHY ARE YOU STANDING HERE?

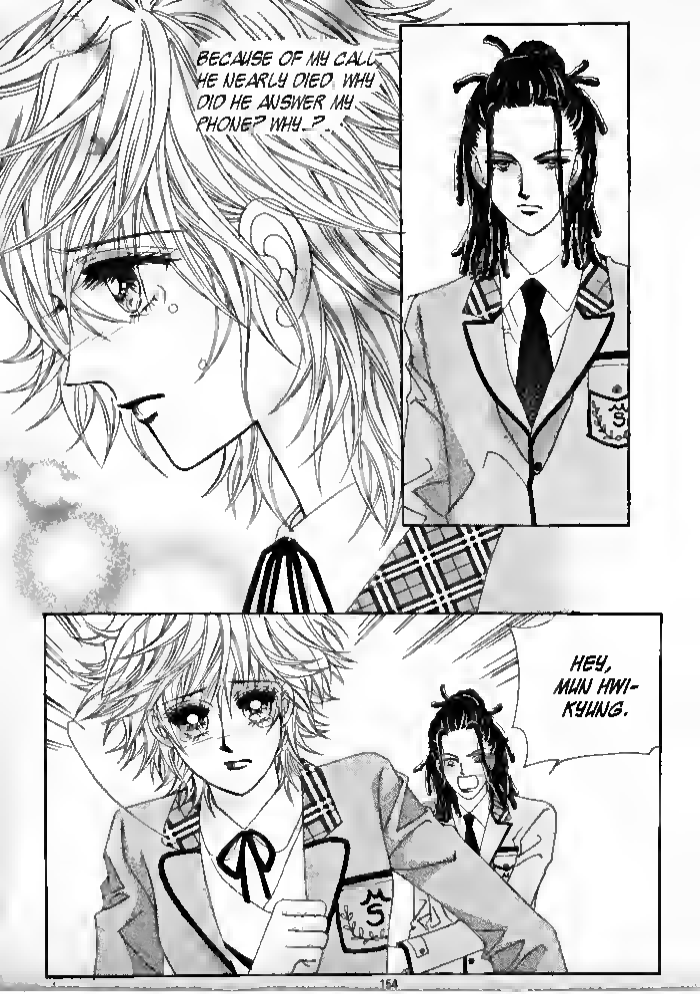
COME HERE I HAVE SOMETHING TO SAY
WHAT'S WRONG?
WHAT?
GO AND SAY SORRY TO THAT RICH BASTARD MAYBE HE WILL SYMPATHIZE WITH YOU
THIS THING
IF NOT, HE WILL FIND YOU BY ANYMEANS. EVEN CALL THE COP
AH RIGHT! YOU MUST EVEN REPAY HIM MONEY. WHERE CAN THAT MONEY COME OUT OF?
YEAH

WELL, THAT BASTARD IS REALLY RICH...
STOP! GET IN CLASS NOW
WHAT IF HE'S BOTH RICH AND KIND?
THEN YOU WOULD BE REALLY LUCKY, HWI-KYUNG...
REALLY... HWAN-SUNG PISSED ME OFF YESTERDAY

THIRD-YEAR STUDENTS?
WHY ARE THEY TALKING OF HWAN-SUNG?
DO YOU KNOW WHO KANG BUK SCHOOL FOUGHT WITH YESTERDAY?
WHAT?
SHHH~ BE QUIET!
WE LOST IN THE FIGHT WITH KANG BUK SCHOOL.
WHY THAT?

ALL IS HWAN-SUNG'S FAULT.
WE MOSTLY WON BUT YET EVERYTHING SUDDENLY CHANGED.
REALLY... CAN'T BELIEVE WHAT WAS IN HIS MIND.
HE ANSWERED THE PHONE WHEN WE WERE FIGHTING.

THEN HE WAS ATTACKED SNEAKILY. HIS HEAD NEARLY BROKEN.
WHA-? IT'S MY CALL THAT CAUSED HWAN-SUNG TO GET BEATEN.
WE LOST IN THAT FIGHT BECAUSE OF A STUPID REASON.
MS


BECAUSE OF MY CALL HE NEARLY DIED. WHY DID HE ANSWER MY PHONE? WHY...?
HEY, MUN HWI-KYUNG.

WHERE'RE YOU GOING? GET IN CLASS.
LET ME GO DIDN'T YOU HEAR WHAT THEY JUST SAID? HWAN-SUNG GOT INJURED
HOLD ON! WE CAN VISIT HIM WHEN CLASS FINISHES.
WHAT IF THAT IDIOT DIDN'T GO TO HOSPITAL?
HIS PARENTS ARE LIVING ABROAD HE'S JUST ALONE, HOW CAN HE TAKE CARE OF HIMSELF?
I'M WORRIED TO DEATH ABOUT HIM. I'D NOT BE ABLE FOCUS ON STUDY

스윽.
후두둑.
are you okay, hwan-sung?
up to now, I can't
when we were young
WE ALL LIKE HWI-KYUNG BUT OUR FRIENDSHIP IS MORE IMPORTANT

SO NONE OF US WILL DECLARE OUR FEELING TO HER
KEEP PROMISE!
Up to now, I haven't broken those words \have no \confident at all
4th of

HWI-KYUNG!

WHY DIDN'T YOU TAKE UMBRELLA? IDIOT. YOU'RE TOTALLY WET.
HURRY. GET A HOT TUB. DON'T LET YOURSELF GET COLD.
LOOK AT MIRROR AND SEE HOW TERRIBLE YOU ARE NOW.
HWI-KYUNG
YOU DON'T NEED TO CARE IF I GET COLD OR NOT.

YOU'RE 18, YOU'RE A HIGHSCHOOLER NOW. BUT WHY DO YOU STILL ACT STUPIDLY?
WHERE THE HELL IS YOUR MIND? ANSWERED THE PHONE WHILE FIGHTING?
YOU IDIOT~
DO YOU KNOW THAT YOU NEARLY DIED BECAUSE OF THAT STUPID ACT?

C'MON! DON'T CRY I'M STILL OKAY
WHAT'S OKAY?
SO YOU CAME HERE BECAUSE YOU WORRIED FOR ME?
DREAM ON.
I JUST CAME TO SEE IF YOU HAD DIE OR NOT. THEN I WILL TAKE ALL YOUR VALUABLE THINGS TO SELL.

HOW CAN YOU STILL LAUGH AT A TIME LIKE THIS?
I'M SORRY. I WILL NEVER BE CARELESS AGAIN.
NOW YOU HAVE TO GET A HOT TUB. I DON'T WANT YOU TO GET COLD.
ERR... WHAT THE HELL ARE YOU DOING?

HURRY, LITTLE GIRL
Maybe I got cold
OH? WHY IS MY FACE BURNING SO BADLY?
Bastard, it's you that make me cry
Good kid I'm so lucky to have him as a friend